

**PAÏ**  
**Film en couleur**  
**En version originale sous-titrée**  
**de Nicki Caro**  
**2002**  
**Nouvelle Zélande**

- Mots-clés pour entrer dans l'oeuvre avec des élèves
- Propositions ou pistes de travail pour amorcer un travail en classe
- Documents et œuvres en référence

Mots clés : Nouvelle-Zélande - Maori - Mer- Légende – Famille – Filiation – Apprentissage -  
Mots clés de cinéma : Version originale – sous-titrage – voix off -

Thématiques et pistes de réflexion sur le film / Propositions pour des pistes pédagogiques non exhaustives en classe

**Avant de voir le film** : Titre et affiche

Le titre du film est toujours le premier élément qui permet d'aborder le film avant la projection et d'en imaginer des contenus possibles.

- Paï : mot court, prénom, hypothèses sur le nom propre et sa consonance (langue, pays...), masculin ou féminin.
- Hypothèses sur le film à partir de ce nom et, pour les élèves, sur l'époque à laquelle ils situent le film.
- Hypothèse sur les lieux.
- Si on a un peu de temps avant la projection: recherches sur la Nouvelle- Zélande et sur le lieu de tournage qui est aussi le lieu de la légende (côte est néo-zélandaise, un peu au sud d'Auckland)
- L'illustration de l'affiche (à présenter dans un 2<sup>nd</sup> temps par rapport au titre seul)
- A quel genre, selon vous, appartient le film ?
- Quelle idée se fait-on du ou des personnages ?
- L'affiche te donne-t-elle envie de voir le film ?

## La réalité et la légende dans le film

La cinéaste Nicki Caro fait se superposer réalité et légende Maori en choisissant pour cadre l'époque contemporaine, cette problématique est au cœur du film : comment aborder cette construction filmique avec les élèves e CIII ?

Quelques éléments :

ex. : au générique : une voix off, voix d'enfant qui raconte la légende de « Whale Rider » et de l'ancêtre Païkea.

La même voix off raconte les événements réels du début de sa propre vie : mort de la mère à la naissance de l'enfant et mort du frère jumeau.

- La voix off et sa fonction dans le film (Quand ? Pourquoi ? Qui ? Que raconte-t-elle ?)
- Comparer les paroles en voix off avec le début d'un conte ou d'une légende.
- Quels sont les moments où la réalité (vie du personnage) et la légende se rejoignent dans le film? (début, fin, dans la voiture du père...)
- Légende et mythe : qu'est-ce qui pourrait rapprocher Paï de Jason et les Argonautes ? (récit, personnage, destin...)
- Comparer le héros de la mythologie et la petite héroïne maori : héroïne fille, ce qui est au cœur du récit.
- Les histoires, récits, BD... dont le héros ou personnages principal est une fille
- Histoires, mythes, contes films qui commencent par une mort ou événement tragique.
- Le générique et la 1ère séquence : que se passe-t-il à l'image ? Au plan sonore ? Qui nous plonge dans la légende ?

## Les baleines : animal réel /animal mythique

- Mythe Maori et légende de Païkea
- Jonas et la Baleine
- La baleine, emblème des espèces menacées
- Histoire de baleines : voir références en fin de document pour recherches et lectures croisées
- La baleine dans les histoires, les baleines dans cette histoire.
- La séquence des baleines échouées : comment est-elle rattachée à la légende?

## Les personnages et les liens entre eux

La famille et la figure du grand-père

- Comment vous apparaît le grand-père ? (dans la scène du début du film ? dans la scène où on le voit avec sa petite fille ? dans la scène où elle revient après avoir quitté la voiture du père ?)
- 3 mots pour faire son portrait
- A qui ressemble-t-il dans des histoires ou films que tu connais ? Que ressens-tu pour lui ?
- Son comportement avec : Paï, ses 2 fils, sa femme, les membres anonymes de la communauté, les garçons...  
Les personnages féminins
- Paï : 3 mots pour faire son portrait, les verbes pour dire ses actions et déplacements (danse, chante, nage, apprend le bâton...), les expressions de son visage...
- La grand-mère : et si elle n'était pas là ?
- Quels sont les mots (champ lexical des sentiments et relations) qui définissent la relation et son évolution entre
  - Paï et Paka
  - Paï et son oncle Rawiri
  - Paï et sa grand-mère

### Le scénario

- Retrouve la ou les séquences du film à partir de ces titres et replace-les dans l'ordre du scénario:
  - les baleines sur la plage
  - Le nom de Paï
  - La colère de Paka
  - L'école pour les garçons
  - Sur le dos de la baleine
  - plus rapide que le bus
  - sur le vélo avec Paka
  - dans la pirogue de Pourourangi
  - Le Bâton avec l'oncle Rawiri(nombre à varier en fonction de l'âge des élèves)

### Les lieux du récit

- Hôpital, village au bord de l'océan, maison des grands parents, "école de la tradition"
- Associe un lieu à une (ou plusieurs) action(s) du scénario :
    - La plage :
    - La maison :
    - L'école des garçons:
    - l'océan :
- Dessiner un ou plusieurs lieu(x) et dessiner le plan

### Emblèmes, objets et traditions

Dans un film d'aventures comme dans un conte, les emblèmes et objets sont des repères indispensables, dans le film, ils sont liés aux traditions.

- Quels emblèmes ou objets rituels as-tu repéré dans le film : dessiner
- Dans quelles séquences ?
- D'autres objets ont un rôle essentiel dans ce film : Lesquels ?
- Associer à des objets dans des histoires ou films de l'année (Jason et les Argonautes...)

### Les traditions et le monde actuel

- Chercher 3 moments du film où l'on voit des rites traditionnels :
- Traditions et monde moderne : dresser une liste (objets, lieux, personnages, vêtements, jeux, danse, art...) en recherchant des documents qui permettent de situer ce que l'on voit dans le film (vêtements, rites collectifs, maquillage, constructions et décors sculptés).
- Sites internet en fin de document.

Art contemporain et artistes contemporains Maoris : L'art maori n'est pas qu'une reproduction des formes traditionnelles, le père de Paï trouve sa voie par rapport à son père et sa culture dans l'expression artistique, sa culture maorie s'inscrit dans les formes qu'il crée.

Un site et 3 reproductions des collections de La Galerie Nationale d'Art Contemporain d'Auckland, montre combien la production artistique néo zélandaise est vivante et en prise avec la production actuelle (fin de document).

## L'émotion les émotions

### Le débat

Voir un film ensemble dans une salle de cinéma est avant toute chose, probablement un moment de partage d'émotions, celles qui traversent le film, celles que vit le personnage, celles que chaque spectateur ressent en écho à sa propre expérience de la vie.

Dans ce film, la charge émotionnelle est forte, de la première séquence avec la mort de la mère à la séquence des baleines, des relations entre les personnages à la place des traditions, en passant par l'affirmation vitale " d'être une fille ".

La discussion et le débat sont un moment essentiel entre les élèves et permettent de plus de prendre conscience que voir un film en VO n'est pas un obstacle pour en percevoir l'émotion. La parole des filles et des garçons peut permettre d'échanger sur les stéréotypes, le poids des clichés et traditions en relation avec les désirs profonds de l'individu.

Question pour une fin d'année de cinéma en CIII : comment fabrique-t-on l'émotion au cinéma ? Quels sont les ingrédients dont dispose le cinéaste ?

Quelques références utiles à associer

Sur le thème de la relation adulte/enfant films, histoire, BD, romans:

### Films

- Le vieil homme et l'enfant film de C. Berri, 1967
- The Kid film de Charles Chaplin, 1921
- Les contrebandiers de Moonfleet, Fritz Lang, 1955

### Albums

- Le sourire de la baleine de [Rudyard Kipling](#), [L. Melinand](#) , Ed. Bilboquet- Valvert
- Le chant des baleines de Gary Blythe et Diane Sheldon, coll. Pastel, Ed. Ecole des loisirs, 1990
- La symphonie des baleines de: Steve Schuch et Peter Sylvada, Ed. Syros Jeunesse, 2001
- Les baleines à bout de souffle , document de Sylvie Girardet, Claire Merleau-Ponty, Anne Tardy, Fernando Puig Rosado,, Musée en herbe, Ed. :Bayard, 1993

### Sites

Site simple d'accès construit pour les enfants et à propos d'enfants de 5 continents, donc très accessible avec légendes, photos, histoire...

[http://www.5-continents.org/nivo2/maoris/mao\\_art.html](http://www.5-continents.org/nivo2/maoris/mao_art.html)

Site (personnel) assez complet sur les Maoris

<http://history-nz.org/french/fremaori4.html>

Site avec photos d'art contemporain Maori et néo zélandais

<http://collection.aucklandartgallery.govt.nz/>



Strategic Plan, [Peter Robinson](#), 1998, huile et acrylique sur toile de jute, 250 x 500cm



The Kaiahuwhenua and his Three Sons, [Reuben Paterson](#), 2001, paillettes colorées sur toile de motifs Kōwhaiwhai, 72 x 172cm



Te Wao Nui a Tane, [Dion Hitchens](#), 1999, sculpture associant branches de saule pleureur, miroir, roulements à billes, acier et pierres

